



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4009	12/11/2021

OGGETTO/BETREFF:

LAVORI DI ADEGUAMENTO CUCINA E INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA PRESSO IL CIRCOLO CITTADINO DI BOLZANO.
INTEGRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA PER AUMENTO ALIQUOTA I.V.A. DAL 10% AL 22% PER EURO 11.518,59.
CUP I51E20000140004
CIG 8759392EEF

ANPASSUNGSARBEITEN DER KÜCHE UND AUSSERORDENTLICHE INSTANHALTUNGSARBEITEN DES STADTCLUBS IN BOZEN.
ERGÄNZUNG DER AUSGABENVERPFLICHTUNG FÜR DIE ERHÖHUNG DES MWST-SATZES VON 10% AUF 22% VON EURO 11.518,59
CUP I51E20000140004
CIG 8759392EEF

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 - 2023 genehmigt worden ist.

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021/2023 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021 - 2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "*BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "*HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

che con delibera di Consiglio n. 22 del 13.04.2021 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2021-2023;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 22 vom 13.04.2021 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Rechnungsjahr 2021-2023 genehmigt.

che con delibera di Consiglio Comunale n. 25 del 20.04.2021 sono stati approvati i piani di programmazione triennale 2021-2023 e

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr.25 vom 20.04.2021, mit welchem die

biennale 2021-2022;

Dreijahresplanung 2021-2023 und die Zweijahresplanung 2021-2022 genehmigt worden ist.

che con delibera di Consiglio n. 41 del 31.05.2021 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2021-2023 con applicazione dell'avanzo e storno di fondi per investimenti;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 31.05.2021 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Rechnungsjahr 2021-2023 mit Übertragung des Verwaltungsüberschusses und Umbuchung der Fonds für Investitionsausgaben genehmigt.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23.09.2021 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3326 vom 23.09.2021, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei

Mit der obgenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16

Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom

21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 2223 di data 18.06.2021 (imp. 2668/2021) è stato affidato alla ditta M.Z. Costruzioni Sas di Marturano & Co di Bolzano l'incarico per i lavori di adeguamento cucina e interventi di manutenzione straordinaria presso il Circolo Cittadino di Bolzano;

che erroneamente è stata indicata l'I.V.A. al 10% invece che alla 22%;

ravvisata, pertanto, la necessità di integrare l'I.V.A. mancante pari a **€ 11.518,59**;

Vorausgeschickt, dass mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2223 vom 18.06.2021 (Verpfl. 2668/2021) an die Firma M.Z. Costruzioni KG von Marturano & Co. aus Bozen der Auftrag für die Anpassungsarbeiten der Küche und der ausserordentlichen Instandhaltungsarbeiten des Stadtclubs in Bozen vergeben worden ist.

Dass die Mehrwertsteuer fälschlicherweise mit 10% statt 22% angegeben wurde;

Daher sollte die fehlende Mehrwertsteuer um **€ 11.518,59** hinzugefügt werden;

che con determina dirigenziale n. 1294 di data 10.04.2021 è stata approvato il quadro economico così suddiviso:

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 12941 vom 10.04.2021 wurde folgende Kostenaufstellung genehmigt:

A per lavori

A.1 Opere Edili	Euro	49.665,77
A.2 Impianti termici	Euro	23.165,35
A.3 Impianti elettrici	Euro	22.458,41

A ARBEITEN

A.1 Baumeisterarbeiten
A.2 Heizungsanlagen
A.3 Elektroanlagen

TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	Euro	95.289,53	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
ONERI NON ribasso	SICUREZZA soggetti a Euro	988,27	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
TOTALE A	Euro	96.277,80	GESAMTBETRAG A

B per somme a disposizione

B.1 Imprevisti		10.140,38
B.2 Spese tecniche		27.000,00
B.3 I.V.A.10% su A+B.1		10.641,82
B.4 I.V.A.22% su B.2	Euro	5.940,00

B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen

B.1 Unvorhergesehenes
B.2 Technische Ausgaben
B.3 MWST. 10% auf A+B.1
B.4 MWST. 22% auf B.2

TOTALE B	53.722,20	GESAMTBETRAG B
TOTALE A + B	150.000,00	A + B
		GESAMTBETRAG

Che in base all'affidamento dei lavori alla ditta MZ Costruzioni Sas di Marturano & Co. di Bolzano con determina dirigenziale n. 2223 del 18.06.2021 ed all'integrazione dell'Iva dal 10% al 22% il nuovo quadro economico risulta:

Dass aufgrund der Vergabe der Arbeiten an die Firma MZ Costruzioni Sas di Marturano & Co. aus Bozen durch die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2223 vom 18.06.2021 und der Erhöhung der Mehrwertsteuer von 10 % auf 22 %, der neue wirtschaftliche Rahmen wie folgt aussieht

A per lavori

	Euro	95.000,00	
ONERI NON ribasso	SICUREZZA soggetti a Euro	988,27	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen

A ARBEITEN

TOTALE A	Euro	95.988,27	GESAMTBETRAG A
-----------------	-------------	------------------	-----------------------

B per somme a disposizione		B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen
B.1 Imprevisti	2.236,71	B.1 Unvorhergesehenes
B.2 Spese tecniche	24.725,84	B.2 Technische Ausgaben
B.3 I.V.A.22% su A+B.1 + B.2	27.049,18	B.3 MWST. 22% auf A+B.1 +B.2

TOTALE B	54.011,73	GESAMTBETRAG B
-----------------	------------------	-----------------------

TOTALE A + B	150.000,00	Gesamtbetrag	A + B
---------------------	-------------------	---------------------	--------------

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

und all dies vorausgeschickt,

verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

- di modificare la determina 2223 di data 18.06.2021 relativa all'incarico alla ditta M.Z. Costruzioni Sas di Marturano & Co. di Bolzano riguardante i lavori di adeguamento cucina e interventi di manutenzione straordinaria presso il Circolo Cittadino di Bolzano aumentando l'I.V.A. lavori dal 10% al 22% integrando l'importo per Euro 11.518,59;

- Die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2223 vom 18.06.2021 bezüglich des Auftrages an die Firma M.Z. Costruzioni Kg des Marturano & Co aus Bozen für die Anpassungsarbeiten der Küche und der ausserordentlichen Instandhaltungs-arbeiten des Stadtclubs in Bozen abzuändern, indem die Mwst. für Arbeiten und Unvorhergesehenes von 10% auf 22% erhöht wird. Daher beträgt der Differenzbetrag Euro 11.518,59.

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad

- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., werden die Beträge, die den gesetzlich

obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde.

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
 - Die vorliegende Maßnahme ist gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen.
 - Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

U:\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\pzampier\Determine di impegno\Determinazione_impegno_titolo_II\2021\Circolo Cittadino_parziale modifica det. 2223 dd 18.06.2021_integrazione IVA dal 10 al 22%_ing_RC.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

761fdda7f5944733b29daece4953616286934589ac8bc5a819cac005f02a3db6 - 7278561 - det_testo_proposta_11-11-2021_14-33-16.doc
 a7eeecf7157afd133425230d486c6592030e224ea4096a5d1c5c0cc3eb3c2fb9 - 7278565 - det_Verbale_11-11-2021_14-38-20.doc
 1313593fac1793983126c088dbced604fc24c84088d3c68e018e90ce34581b6 - 7278579 - modello_Allegato Impegno.doc